



Совет Безопасности

Шестидесят седьмой год

Предварительный отчет

6835-е заседание

Понедельник, 17 сентября 2012 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Виттиг (Германия)

Члены:

| | |
|--|-----------------------|
| Азербайджан | г-н Мехдиев |
| Китай | г-н Тянь Линь |
| Колумбия | г-н Осорио |
| Франция | г-н Аро |
| Гватемала | г-н Росенталь |
| Индия | г-н Кумар |
| Марокко | г-н Лулишки |
| Пакистан | г-н Ахмад |
| Португалия | г-н Мораиш Кабрал |
| Российская Федерация | г-н Чуркин |
| Южная Африка | г-н Сангку |
| Того | г-н Менан |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Марк Лайалл Грант |
| Соединенные Штаты Америки | г-жа Райс |

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Слово имеет г-н Серри.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Прежде чем приступать непосредственно к брифингу, я хотел бы напомнить, что сегодня отмечается еврейский Новый год. Я хочу поздравить наших израильских коллег и пожелать им счастья в новом году.

Перехожу к брифингу. С момента представления Генеральным секретарем на рассмотрение Совета Безопасности заявки Палестины на членство в Организации Объединенных Наций прошел почти год. За это время «четверка» выработала и представила основные принципы возобновления диалога, вновь подтвердив, что единственный надежный путь к урегулированию конфликта — путь переговоров. Несмотря на некоторые положительные сдвиги и неофициальные контакты, стороны пока не приступали к серьезному диалогу по ключевым вопросам. Недавно, после встречи с министрами иностранных дел Лиги арабских государств 5 сентября в Каире, президент Аббас выразил намерение начать подготовку к выдвижению инициатив, направленных на повышение статуса Палестины в Организации Объединенных Наций через Генеральную Ассамблею.

Сегодня, в условиях налогового кризиса и связанной с этим нестабильности на Западном берегу, ставки растут. Основные проблемы по-прежнему сосредоточены в политической области: наличие неурегулированных проблем в отношениях между сторонами, сохранение оккупации и противоречия внутри палестинского народа. Вместе с тем, мы не можем и дальше полагаться исключительно

на поиск краткосрочных, укрепляющих взаимное доверие мер, направленных на начало переговоров. Подобные меры не могут быть альтернативой достижению мира путем переговоров.

Отсутствие прогресса на политическом направлении, продолжение конфликта и сохранение оккупации ставят под угрозу жизнеспособность самого решения на основе принципа сосуществования двух государств. Ярчайшим подтверждением этому служит финансово-экономический кризис, переживаемый в данный момент Палестинской автономией.

4 сентября тысячи палестинцев на Западном берегу вышли на демонстрации в знак протеста против увеличения налога на добавленную стоимость (НДС), недавнего повышения цен на нефть и товары первой необходимости, а также задержки заработной платы госслужащим за август. К протестующим то и дело присоединялись представители профсоюзов, водители такси и грузовиков, которые блокировали центральные улицы городов. Один из протестующих предпринял попытку самоубийства в Рамаллахе и находится сейчас в тяжелом состоянии. Попытки совершить аналогичные действия со стороны двух других участников демонстраций, у одного из которых на руках был ребенок, удалось предотвратить.

Хотя палестинские силы безопасности действовали в этих условиях профессионально и слаженно, 10 сентября демонстрации приобрели ожесточенный характер, и в столкновениях пострадали десятки человек. Кроме того, в результате смерти подростка, который 2 сентября причинил себе несовместимые с жизнью ожоги в знак протеста против нищенского существования своей семьи, осложнилась ситуация в Газе.

11 сентября правительство премьер-министра Файяда объявило о введении комплекса чрезвычайных экономических мер, предусматривающих, в том числе, снижение НДС до 15 процентов и возвращение цен на дизельное топливо и бензин к досентябрьскому уровню. Такие меры принесут лишь временное облегчение рядовым палестинцам, несущим на себе основную тяжесть кризиса. В отсутствие предсказуемых и незамедлительных поступлений финансовых средств Палестинская администрация не сможет удовлетворять свои регулярные финансовые потребности, составляющие менее 1 млрд. долл. США. Такой нарастающий

финансовый кризис может парализовать органы Палестинской администрации.

Через несколько дней на своем заседании в Нью-Йорке Специальный комитет связи по координации международной помощи палестинцам (СКС) представит реалистичный отчет о весьма тяжелом финансовом положении, в котором находится Палестинская администрация. Несмотря на прилагаемые им похвальные усилия, премьер-министру Файяду приходится иметь дело с последствиями сокращения объемов иностранной помощи, неспособностью стран-доноров выполнять свои финансовые обязательства и замедлением экономической деятельности. Как будет особо подчеркнуто в нашем докладе СКС, подобные замедляющиеся темпы подрывают надежду на снижение высокого уровня безработицы, нищеты и уязвимости, от которых по-прежнему страдают тысячи палестинцев. На этом фоне, а также в качестве безотлагательной меры, направленной на обеспечение финансовой жизнеспособности Палестинской администрации в краткосрочной перспективе, мы настоятельно призываем доноров, в частности из данного региона, увеличить свои взносы и предоставить столь необходимые финансовые средства, для того чтобы своевременно закрыть имеющиеся пробелы.

Мы призываем также израильское правительство прилагать больше усилий, чтобы облегчить бремя Палестинской администрации и придать столь необходимый экономический импульс в среднесрочной перспективе. 11 сентября премьер-министр Нетаньяху объявил о заблаговременном перечислении палестинских налоговых поступлений в размере 225 млн. новых шекелей. Мы приветствуем этот шаг и призываем Израиль и далее предпринимать меры в этом направлении. Дальнейшее содействие со стороны израильского правительства, в частности ослабление ограничений на развитие частного сектора, привело бы к стимулированию экономической деятельности и укреплению финансовой стабильности Палестинской администрации в среднесрочной перспективе.

Успеху усилий по преодолению политического тупика также не способствуют события на местах. В течение отчетного периода продолжалась поселенческая деятельность. 9 сентября израильское правительство утвердило решение израильского комитета по делам высшего образования придать

колледжу в поселении Ариэль статуса университета. Это решение, которое ожидает окончательного утверждения, приведет к дальнейшему вторжению на территорию Западного берега. По имеющимся сведениям, 11 сентября израильские власти издали указ о конфискации около 1500 дунамов земли в районе Наблуса. 2 сентября, после принятия Верховным судом соответствующего решения, было эвакуировано поселение-аванпост Мигрон, а проживающие в нем приблизительно 50 семей были перевезены в соседнее поселение. Позиция Организации Объединенных Наций по-прежнему заключается в том, что поселенческая деятельность на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, будь то на частной земле или где-либо еще, противоречит нормам международного права и должна быть прекращена.

Несколько транспортных средств подверглись нападению, а монастырь в Латруне и мечеть неподалеку от Хеврона были осквернены 4 и 11 сентября, соответственно, в ходе осуществления так называемой стратегии «неотвратимости возмездия» после эвакуации Мигрона. В результате тридцати пяти инцидентов с применением насилия со стороны поселенцев 15 палестинцев получили ранения, был нанесен ущерб серьезный материальный ущерб.

5 и 7 сентября палестинцы подверглись нападению в Иерусалиме, а израильская полиция занялась активным поиском нападавших. Мы отмечаем последовательное осуждение подобных нападений со стороны израильского правительства. Израильская полиция арестовала также молодых людей из числа поселенцев в связи с нападением с использованием бутылок с зажигательной смесью, произошедшим 16 августа около Хеврона. Тем не менее, мы продолжаем призывать израильские власти действовать решительно в отношении совершающих подобные акты насилия израильских граждан.

В результате насилия со стороны палестинцев против израильтян на Западном берегу, принимавшего в основном форму актов забрасывания камнями транспортных средств, семь израильских граждан получили ранения; также был нанесен материальный ущерб. 9 сентября неподалеку от заградительной стены у поселения Оранит в результате предположительно намеренного наезда, совершенного палестинским водителем, который скрылся с места происшествия, погиб израильский охранник.

Ссылаясь на соображения безопасности, Армия обороны Израиля провела на оккупированном Западном берегу 247 операций, в ходе которых 110 палестинцев получили ранения, а 186 были арестованы. Большинство людей получили ранения и были задержаны во время палестинских демонстраций, в том числе против возведения стены, которая отклоняется от «зеленой линии», что противоречит консультативному заключению Международного Суда (A/ES-10/273).

Значительное число инцидентов с применением насилия по-прежнему происходит в Зоне С — районе, имеющем важнейшее значение для целостности Западного берега и жизнеспособности будущего палестинского государства. Доступ палестинцев к Зоне С и возможность ее освоения крайне важны с учетом естественного прироста палестинского населения. Еще один важный аспект — освоение природных ресурсов, без чего частный сектор не сможет стимулировать экономический рост, необходимый быстро растущему населению. В сотрудничестве с Агентством Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) и другими международными партнерами Организация Объединенных Наций привлекала израильское правительство к осуществлению ряда проектов по планированию и возведению объектов социальной инфраструктуры в Зоне С, а совсем недавно был утвержден дополнительный пакет из 18 проектов в области образования и здравоохранения для ЮСАИД.

Организация Объединенных Наций по-прежнему обеспокоена масштабом продолжающегося сноса зданий, в ходе которого за отчетный период было разрушено 11 жилых домов. Мы отмечаем, что между пострадавшими уязвимыми общинами и правительством Израиля поддерживается непрерывный диалог. Хотя, по предварительным данным, в скором времени планируется утвердить создание от шести до восьми палестинских поселений, для успешного преодоления долгосрочных проблем палестинских общин в области развития срочно требуется более значительный прогресс в плане удовлетворения потребностей этих общин в Зоне С.

Палестинские силы безопасности продолжают усилия по поддержанию закона и правопорядка на Западном берегу. 5 сентября в Дженине, где со времени гибели губернатора проводятся

широкомасштабные операции по обеспечению безопасности, был застрелен один из высокопоставленных командиров службы безопасности Палестинской администрации. Для того чтобы служба безопасности Палестинской администрации могла продолжать эффективно заниматься своей деятельностью, ее необходимо снабдить техническими средствами, вопрос о разрешении импорта которых в данный момент рассматривается.

13 сентября, в девятнадцатую годовщину подписания Ословских соглашений, все палестинские заключенные, помещенные в израильские тюрьмы еще до подписания этих соглашений, объявили однодневную голодовку в знак протеста против продолжающегося заключения, а также в качестве жеста солидарности с другими участниками длительных голодовок. Генеральный секретарь обеспокоен крайне тяжелым состоянием трех из этих объявивших голодовку заключенных и призывает к незамедлительному принятию решений по их делам. Из положительных моментов можно отметить то, что посещения палестинских заключенных членами их семей из Газы продолжались на еженедельной основе с тех пор, как они возобновились 16 июля при содействии Международного комитета Красного Креста.

Палестинская Центральная избирательная комиссия продолжила подготовку к выборам в местные органы власти, которые планируется провести на Западном берегу 20 октября. В соответствии с избирательным правом период выдвижения кандидатов, начавшийся 1 сентября, завершился 11 сентября. Это важная веха, и мы призываем Палестинскую администрацию провести выборы в запланированные сроки и оказывать Центральной избирательной комиссии всю необходимую поддержку. Последние такие выборы были проведены лишь частично в 2005 году, а члены некоторых муниципальных советов не избирались с 1970-х годов.

Что касается сектора Газы, то 27 августа Организация Объединенных Наций выпустила доклад, озаглавленный «Газа 2020». В докладе подчеркивается, что по мере роста населения в Газе будет возникать все больше проблем в области обеспечения людей чистой водой и электричеством, оказания услуг в области здравоохранения и образования, которых уже сейчас недостаточно и которые

не будут соответствовать потребностям растущего населения, численность которого, как ожидается, к 2020 году составит 2,1 миллиона человек. Последствия этой невыносимой ситуации, в том случае если не произойдет никаких изменений, должны стать предметом беспокойства для всех заинтересованных сторон. Наряду с усилиями, направленными на достижение прогресса в мирном процессе, мы все должны действовать в целях обеспечения спокойствия, воссоединения Палестины и отмены режима блокады.

В этом отрезвляющем контексте спокойствие, сохранявшееся на протяжении несколько недель, было в очередной раз нарушено 26 и 31 августа, когда из сектора Газа были выпущены самодельные ракеты, ударившие по израильскому городу Сдерот и повредившие объекты инфраструктуры. 9 августа в результате удара ракеты «Град» по израильскому городу Нетивот был значительно поврежден жилой дом, однако его жители не пострадали. Всего из сектора Газа по Израилю было выпущено 50 снарядов, в том числе шесть ракет «Град» и 17 минометных снарядов. Израильские силы осуществили пять вторжений и 10 воздушных ударов по сектору Газа, в результате которых шесть палестинских боевиков были убиты, а четыре палестинских боевика и шесть гражданских лиц получили ранения. В результате израильских ударов по туннелям погиб один палестинец, а еще один получил ранения. Мы по-прежнему осуждаем все неизбирательные ракетные удары из сектора Газа по Израилю, которые должны прекратиться. Мы также настоятельно призываем Израиль проявлять максимальную сдержанность.

Усилия по содействию палестинскому примирению по-прежнему наталкиваются на препятствия. На заседании Лиги арабских государств, прошедшем 5 сентября, президент Аббас вновь заявил о том, что ключом к истинному примирению являются всеобщие выборы. Со своей стороны, представители ХАМАС вновь заявили о том, что никакие выборы не должны проводиться до достижения примирения. 2 сентября власти де-факто в секторе Газа произвели кадровые изменения в составе правящего кабинета, однако заявили, что усилия в направлении палестинского примирения от этого не страдают.

Единая палестинская политика имеет определяющее значение для урегулирования на основе существования двух государств. «Четверка» также четко заявила, что ситуация в Газе и вокруг нее будет оставаться неустойчивой до тех пор, пока Западный берег и Газа не воссоединятся под управлением законной Палестинской администрации, придерживающейся обязательств, взятых на себя Организацией освобождения Палестины. В этой связи мы приветствуем недавние заявления, в том числе сделанные Лигой арабских государств, в поддержку посреднических усилий Египта, направленных на то, чтобы вернуть палестинские группировки за стол переговоров.

Основными целями Организации Объединенных Наций остаются отмена режима блокады на основании резолюции 1860 (2009), восстановление сектора Газа и обеспечение его долгосрочного экономического роста. В долгосрочной перспективе экономический рост Газы будет зависеть от восстановления продуктивного частного сектора за счет обеспечения ему более свободного доступа к необходимым сырьевым товарам, капитальным вложениям и традиционным рынкам, а именно к Западному берегу и Израилю. Снятие ограничений на ввоз щебня, арматуры и цемента не только способствовало бы росту частного сектора, но и обеспечило бы дополнительный источник дохода для Палестинской администрации за счет налогообложения в пункте ввоза. Одновременно следует обеспечить бесперебойный процесс получения разрешений на проведение работ, связанных с материалами двойного назначения. Мы высоко ценим продолжающееся сотрудничество с израильскими властями и ожидаем утверждения на этой неделе дополнительного существенного пакета проектов Организации Объединенных Наций, в том числе по строительству жилья, школ, приютов и объектов инфраструктуры по утилизации твердых отходов.

Говоря о регионе в целом, следует отметить, что ситуация в Сирии по-прежнему вызывает крайнюю озабоченность у Генерального секретаря. Г-н Брахими сейчас возвращается из Дамаска и представит доклад о своей миссии, так что я буду предельно краток. Мы имеем дело с раскручивающимся по спирали ужасным насилием, и наши цели остаются прежними: прекратить кровопролитие и нарушения прав человека, облегчить человеческие страдания и постараться найти политическое

решение в рамках руководимого самими сирийцами процесса перехода и диалога. Насилие и убийства по-прежнему множатся в результате опасной милитаризации конфликта, что оборачивается трагедией для миллионов сирийских мирных жителей. Военные операции расширяются, охватывая все крупные города. Правительственные силы усилили неизбирательные обстрелы гражданских районов с применением тяжелых вооружений, танков и авиации. Вооруженная оппозиция также активизировала свои операции.

В августе зарегистрировано самое большое на сегодняшний день количество жертв, и их число продолжает расти. В настоящее время в помощи и защите нуждаются более 2,5 миллиона человек в Сирии, включая беженцев из Палестины и Ирака. По мере ухудшения условий мы наблюдаем опасные последствия этого для соседей Сирии. Учреждения Организации Объединенных Наций и их гуманитарные партнеры прилагают неустанные усилия для доставки продовольствия и предметов первой необходимости нуждающимся в Сирии, а также беженцам, находящимся за границами страны. Им удастся обеспечить охват все большего числа людей, однако для дальнейшего наращивания потенциала необходима дополнительная поддержка со стороны доноров.

Что касается ситуации в районе разъединения, то Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНН) продолжают обеспечивать связь между израильскими и сирийскими военными властями в целях недопущения эскалации напряженности. С 18 июля СООНН выражают протесты по поводу операций, которые проводятся сирийскими силами безопасности в районе разъединения в нарушение соглашения о разъединении израильских и сирийских войск. Если говорить о других мерах, то Армия обороны Израиля приступила три недели назад к укреплению технического заграждения, в том числе за счет установления современной системы оповещения вдоль израильско-сирийской линии разъединения. На некоторых участках проложены также новые асфальтированные дороги. Если брать в целом, то, хотя ситуация на оккупированных сирийских Голанских высотах остается относительно стабильной, несмотря на продолжение поселенческой деятельности, нельзя ожидать какого-либо прогресса на пути к миру между двумя странами, пока

конфликт в Сирии остается неурегулированным. Однако достижение справедливого и всеобъемлющего мира на основе соответствующих резолюций по-прежнему является важнейшей задачей в деле обеспечения региональной стабильности и неотъемлемой частью реализации концепции Арабской мирной инициативы.

Обстановка на северной границе Ливана остается напряженной, что подчеркивает необходимость того, что международное сообщество должно проявлять постоянную бдительность в отношении опасности дальнейшего расползания кризиса в Сирии. Особую озабоченность вызывает продолжающийся трансграничный обстрел Ливана с территории Сирии: с 22 августа имели место семь подтвержденных случаев таких обстрелов, в результате которых получили ранения, как минимум, восемь человек. В этой связи следует отметить, что в этот период Вооруженные силы Ливана (ВСЛ) предпринимали эффективные действия, а правительство и политические лидеры содействовали нормализации ситуации своими ответственными призывами к национальному единству. 11 сентября ВСЛ освободили последнего из захваченных 15 августа заложников, а 8 сентября четыре сирийца и гражданин Турции были освобождены в результате проведенной на юге Бейрута операции, в ходе которой правительственные войска произвели несколько арестов в связи с имевшим место похищением людей. 25 августа был освобожден один из ливанских паломников, которые были похищены в Сирии в мае, при этом десять паломников по-прежнему находятся в плену.

В Триполи также отмечается спокойная, хотя и нестабильная, обстановка после прекращения в городе насилия и произведенного 26 августа ВСЛ ареста около 18 человек за участие в столкновениях в прошлом месяце. ВСЛ также конфисковали оружие, боеприпасы и тяжелое вооружение. Эти успешные операции подчеркивают сохраняющуюся необходимость оказания международной поддержки правительству Ливана и ВСЛ, по мере того как они сталкиваются со все более серьезными трудностями в результате сложившейся в Сирии ситуации.

Следующая сессия в рамках национального диалога намечена на 20 сентября. Международная поддержка имеет большое значение для продолжения этого процесса, который явится серьезной

проверкой решимости всех ливанских сторон сохранить стабильность и суверенитет своей страны и противостоять попыткам разжечь межрелигиозные распри и втянуть Ливан в происходящие в регионе события. Папа Бенедикт XVI, которого приветствовали лидеры всех общин Ливана, также способствовал атмосфере спокойствия и терпимости во время своего визита в Ливан, состоявшегося с 14 по 16 сентября.

Обстановка в зоне ответственности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) оставалась относительно спокойной и стабильной. ВСООНЛ сохраняли и расширяли присутствие в своей зоне ответственности, поскольку ВСЛ действуют меньшими силами ввиду временной передислокации некоторых подразделений для удовлетворения требований в безопасности в районе к северу от реки Литани. Израиль продолжал практически ежедневно совершать нарушения воздушного пространства Ливана; были также зафиксированы незначительные наземные нарушения «голубой линии» со стороны Ливана.

Эти события происходят в более широком региональном контексте, чреватом, как мы видели, напряженностью, которая недавно привела к тревожным вспышкам насилия в регионе. В этом сложном контексте Генеральный секретарь четко заявляет, что всем пора проявлять спокойствие и сдержанность и стремиться к продвижению вперед диалога, обеспечению взаимного уважения и понимания.

В заключение следует отметить, что в нестабильном и быстро меняющемся регионе концепция урегулирования конфликта на основе сосуществования двух государств и успехи Палестинской администрации являются элементами стабильности и прогресса, которые нельзя потерять; наоборот, их следует поддержать и реализовать в полном объеме без дальнейших проволочек. В частности,

это означает, что международное сообщество обязательно должно оказывать однозначную поддержку Палестинской администрации и активизировать коллективные усилия для преодоления финансовых трудностей, с которыми она сталкивается в настоящее время, и для закрепления достигнутых на сегодняшний день успехов в институциональном строительстве. Израиль также несет особую ответственность за обеспечение жизнеспособности Палестинской администрации и непосредственно заинтересован в этом. Сейчас как никогда важно, чтобы стороны предпринимали дальнейшие позитивные шаги, проявляли сдержанность и воздерживались от провокационных действий, которые чреваты обострением и без того непростой обстановки.

К концу этого года истекает еще один установленный «четверкой» срок достижения всеобъемлющего урегулирования на основе переговоров. В условиях затянувшегося политического тупика и все более нестабильной ситуации на местах международному сообществу пора всерьез пересмотреть свою роль в урегулировании этого конфликта. В этой связи Генеральный секретарь искренне надеется на то, что партнеры из состава «четверки», проведя консультации со сторонами, выйдут за рамки установленных сроков и разработают новый надежный политический путь продвижения вперед в ближайшие месяцы. Обе стороны пострадают от неспособности действовать ответственно и от дальнейшего отхода от двугосударственного решения и регионального мира, предусмотренных соответствующими резолюциями Совета Безопасности и Арабской мирной инициативой.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Серри за брифинг.

Я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.